



Teismo praktikos rinkinys

Byla C-453/14

Vorarlberger Gebietskrankenkasse

ir

Alfred Knauer

prieš

Landeshauptmann von Vorarlberg

(*Verwaltungsgerichtshof* prašymas priimti prejudicinį sprendimą)

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Reglamentas (EB) Nr. 883/2004 — 5 straipsnis — Sąvoka „lygiavertės išmokos“ — Dviejose Europos ekonominės erdvės valstybėse narėse gautų senatvės išmokų sulyginimas — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos apskaičiuojant sveikatos draudimo įmokų dydį atsižvelgiama į kitose valstybėse narėse gautas senatvės išmokas“

Santrauka – 2016 m. sausio 21 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas

1. *Socialinė apsauga — Darbuotojai migrantai — Sąjungos teisės normos — Dalykinė taikymo sritis — Valstybių narių pranešimai, susiję su senatvės išmokomis — Apimtis*

(*Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 883/2004 9 straipsnis*)

2. *Europos Sąjungos teisė — Aiškinimas — Metodai — Pažodinis, sisteminis ir teleologinis aiškinimas*
3. *Socialinė apsauga — Darbuotojai migrantai — Sąjungos teisės normos — Dalykinė taikymo sritis — Senatvės išmokos — Senatvės pensijų išmokos, kurios mokamos pagal valstybės narės profesinių pensijų sistemą, ir senatvės pensijų išmokos, kurios mokamos pagal kitos valstybės narės teisės aktais nustatytą valstybinę socialinio draudimo pensijų sistemą — Lygiavertės išmokos*

(*Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 883/2004 5 straipsnio a punktas*)

1. Jei senatvės išmokos buvo nurodytos valstybės narės pranešime, padarytame pagal Reglamento Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo 9 straipsnį, joms taikomas šis reglamentas.

Šiuo klausimu kadangi Lichtenšteino Kunigaikštystė, kuri Reglamento Nr. 883/2004 tikslais turi būti sulyginta su valstybe nare, vadovaudamasi minėto reglamento 9 straipsniu pateikė pranešimą apie visą profesinių pensijų sistemą, pagal šią sistemą išmokėtos senatvės pensijos išmokos turi būti laikomos patenkančiomis į minėto reglamento taikymo sritį.

(žr. 23 ir 24 punktus)

2. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 27 punktą)

3. Reglamento Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo 5 straipsnio a punktą reikia aiškinti taip, kad senatvės išmokos, mokamos pagal mokamos pagal valstybės narės profesinių pensijų sistemą, ir senatvės pensijų išmokos, kurios mokamos pagal kitos valstybės narės teisės aktais nustatytą valstybinę socialinio draudimo pensijų sistemą, kurios abejos patenka į šio reglamento taikymo sritį, yra lygiavertės išmokos, kaip jos suprantamos pagal šią nuostatą, nes abiem jų kategorijomis siekiama to paties tikslo – užtikrinti, kad jų gavėjai palaikytų tokį gyvenimo lygį, kokį turėjo prieš išeidami į pensiją.

Šiuo klausimu, tai, kad yra skirtumų, susijusių pirmiausia su būdu, kuriuo buvo įgyta teisė į išmoką, arba su galimybe apdraustiesiems gauti papildomas papildomo draudimo išmokas, nesuteikia pagrindo daryti kitokią išvadą.

Objektyvus pateisinimas skirtingai vertinti aptariamas senatvės išmokas prireikus galėtų būti, jei įmokos, skirtos sveikatos draudimo išmokoms, būtų renkamos valstybėje narėje nuo senatvės išmokų, kurios skiriamos pagal kitos valstybės narės profesinio pensinio draudimo sistemą, nors tokios įmokos jau buvo surinktos pastarojoje valstybėje.

(žr. 36–38 punktus ir rezoliucinę dalį)